

## Pole sébéy ní-ò tékínm̀oǹole Tesaloniki tãn

### *Pole wékínóle Tesaloniki tãn tyí*

<sup>1</sup> Nmo Pole, ànê Silasí, ànê Timote ye n tekí n mo sébéy m̀ene yépi Tesaloniki kwil Yesu yõ sěpú t̀inkì tyí, yépi nónó-á me ápi Sú Liyel ànê Tě ñgbě Yesu Krista tyí yõ.

<sup>2</sup> Mé kéle n yah n kõ Liyel tyí ne à yòb̀eǹorí pi yé tyí, à mó yèvinune yé kõ.

### *Liyel wěkì kólóle yèvyãhrí soko*

<sup>3</sup> Á yúnpyé, ké yah ye á yĩne à ne n wekí Liyel tyí gbímegbí yépi tyí soko, yé Liyel yõ sěno ànê yé wě tyínoǹo-á sǝnpíle me n yuku yahle.

<sup>4</sup> Yé me yèvyãhrí ànê yèkworí tole n we, ñte képah fyé yõ, yé Liyel yõ sěno gbò yõ, yé me fě yé tah sah. Képah ápi ni vi yíí á kõ á me yé tyíle n yah n yãh n kõ Yesu yõ sěpú t̀inkìnó tyí, nónó-á me Liyel tyí yõ.

<sup>5</sup> Kéne yèvyãhrí nópi ye n wěkí kéle ne Liyel tukey-á me gbi wěkì yõ, ànê nònó nãh yépi kí we de Liyel tǝrí soko, yáh me n kwlo képah nê yĩne.

<sup>6</sup> Liyel me tómm. A kí yé fòhpú wó de pé soko.

<sup>7</sup> Yépi nónó-á me fòhnóle n we, à kí yèvinune yé kõ n pi ànê ápile. Képah kí n pi n pi sǝ nê-á

Tě ñgbě Yesu kɪ wil yĩnyõ kɪ pɔ ànê ñ yĩnyõ  
tõnpɪbɪ tẽnpnèpule

<sup>8</sup> nyàh lépõ yó sɔkɔ, kɪ pɔ fóhnó sah Liyel  
pí-ńkêpú ànê Tě ñgbě Yesu Nìvìnì tir yáhlepu  
yõ.

<sup>9</sup> Pé fóhnó kɪ pɪ tyí yíkínó kúmmne, té pé wró  
kɪ gbɛ mɔ Tě ñgbě ànê ñ tǒríle.

<sup>10</sup> Lésõ nê-á Tě ñgbě kɪ n pɔ n pi yò, ñ náh  
névyɛ ànê ñ yõ sěpú pól kɪ gbílkínó sah ñ yõ  
lésõle, té kɪ ñne n yah dékè ó. Yépi tɔ kɪ me  
kéne névyɛ sɔkɔ, yáh fyò sě Nìvìnì tir yõ ápi-á  
képah nê yo yé tyí.

<sup>11</sup> Képah ye, á me níríle n pɪ yé tyí gbímegbí.  
Á me kéle n yah n kǒ á Liyel tyí ne, wǎh yé ye  
tir nê yĩnne, à kè pɪ yé fě kè pekɪ. Á kéle n yah  
n kǒ ñ tyí ne, à tǎhkìle yé kǒ yé fě tyípéplɔ pólle  
n pɪ nónó dékè-á me yé sɔkɔ, à mó yé yohni n  
mɔ yé ñ yõ sěno tyípínne n pɪ.

<sup>12</sup> Képah sɔkɔ, yé kɪ Tě ñgbě Yesu yĩnne n  
gbilki, té ñ tɔ kɪ mó yé yõ yõ. Pèpɔri ye séle ápi  
Liyel ànê Tě ñgbě Yesu Krista kɪ pɪ.

## 2

*Tyi nónó-á kɪ Tě ñgbě syínɔnɔ dyàh tẽ*

<sup>1</sup> Á yúnpyé, à yuku ápi Tě ñgbě Yesu Krista  
syínɔnɔ ànê ápi tükènmɔnɔ tyí tĩnne ñ tnô, á  
kéle n yah n kǒ yé tyí ne,

<sup>2</sup> yé káh ye ñnî yó ntě pɔ yé sǒnɔ vye fěkɪ,  
képah náh pɪ tíkí mɔ yé sɔkɔ séroséro ne Tě  
ñgbě syínɔnɔ gbìyìkì-á yĩni tẽ. Tě-à kɪ sǒ ne

Liyel tẽntò-à pé syi n yo, képah náh pi, tẽ yẽngbẽ wey-à kɪ sɔ̃ nê à pɔ n yo yé tyí, képah náh pi, sébéy yó fyé-à kɪ sɔ̃ nê tẽ pɔ, té nɛ káh wil ápi tyí, yé káh sẽ tẽ yõ.

<sup>3</sup> Yé káh ye ññî yó ñtẽ kɔ̃ à pɔ yé pilki òkù yó ñtẽnɛ. Yé náh wɛ di, kɛnɛ gbìyìkì-à pópó n pi, Liyel wẽkì ñgbò ye pè kɪ pɔ tyah n fwo, té Liyel fwó-ò kɪ ñ yõ wilki mɔ. Nmɔ nê-á n pilki névyelɛ, ñ tyí kɪ pɔ n yɪkɪ n pi.

<sup>4</sup> Nmɔ ye kɪ pɔ yuku Liyel ànê gbilki gbilki yí pólle n fwo, té kɪ kyɪ de kɔ̃ tẽ ñtẽnɛ Liyel ní-ńsah gbô sɔkɔ, té kɪ nɛ Liyel-á péwɔlɛ.

<sup>5</sup> Yé dɔɔ se fwo nɛ máh lésõ kè yãh sɔkɔ yé tyí ní mɛ gbíne yé ùnnɛ?

<sup>6</sup> Nte núkúnúkú, kwáh nê-á kɔ̃ sah ñ yahle à kɔ̃ à náh fẽ wil n mɔ n pi ké gbí nó-ńkẽ sɔkɔ, yé kéle n pne dò.

<sup>7</sup> A mɛ ñ tãhkìlɛ tò tyah té sètìn sò sɔkɔ. Té ñ tẽnsàh-ò-à sɔ̃ nêne n kne,

<sup>8</sup> légbíne à kɪ ñ yõ wilki mɔ, té Tẽ ñgbẽ Yesu kɪ ñ tyí yɪkɪ ñ vyãh yáhfanne, té Yesu pínó tãhkì kɪ à pyãhrɪ pnépné.

<sup>9</sup> Népékè mè kɪ n pɔ n pi sétàn yõtẽ tãhkìlɛ ñ sɔkɔ. A kɪ gbìl ànê gbëndùnì tyi duke pólle n pi nónó-á névile n pilki.

<sup>10</sup> A kɪ tyíknɛnì duke pólle n pi névyɛ wɛ n pilki yínnɛ nónó-á mɛ tyíyíkínó wẽkì yõ. Pé tyí kɪ n yɪkɪ n pi pãh sɔ̃npíle gbɪ wẽkì kóló yahle, képah nê-á kɪ sò fẽ pè pwah n mɔ n pi.

<sup>11</sup> Képah ye, Liyel ye sétõ tãhkì kɔ̃ kè pɔ pè

mɔ pílkinó sɔkɔ, pè kɔ̃ pè kɪ n sɛ̀ mìnì tyí yõ.

<sup>12</sup> Képah sɔkɔ, nónó pól-á yahle sɛ̀nóle gbɪ yõ, té tyíknɛ̀nì tyí nɔ pé tyí, fóhnó kɪ sah pé yõ.

### *Tesaloniki tân gbáhntɛ̀nɔle Yesu yõ sɛ̀nó sɔkɔ*

<sup>13</sup> A yúnpyé, yépi nónó tyí-á nɔ Liyel tyí, ké yah ye á yĩne à ne n wekɪ Liyel tyí gbímegbí yépi tyí sɔkɔ. Yé náh we di, ñmɔ ye yah wilki yéle tyah gbí òkùle ne pé yé pwah mɔ ñ Mirki gbò yõ, képah gbò yõ-á yé kɪ yé minne n pɪ yályál Liyel yah, ànê gbɪ yõ sɛ̀nó tɔ gbò yõ.

<sup>14</sup> Képah yĩn ye à ye yéle Nìvìnì tir nóhnó gbò yõ áyáh nê yo yé tyí, nê-á kɪ yépi tɔ kɔ̃ yé kɪ we de á Tɛ̀ ñgbɛ̀ Yesu Krista tórí sɔkɔ.

<sup>15</sup> Káh pɪ sɛ̀ á yúnpyé, á kéle n yah n kɔ̃ yé tyí ne yé sɛ̀ yíí Tɛ̀ ñgbɛ̀ yõ. Ayáh kwónó nónónɛ̀ yé kɔ̃ vyáh wey sɔkɔ, képah náh pɪ sébéy tóntekɪnmɔnɔ sɔkɔ, yé sè koh n tɛ̀ n yĩn.

<sup>16</sup> Ápi tyí nɔ á Tɛ̀ ñgbɛ̀ Yesu Krista ànê á Sú Liyel tyí. Pépi ye á nnɔle n de tyé-ńkɛ̀ne pé pèpɔrɪ gbò yõ, té á kɔ̃ á tɛ̀ we á gbò sah yíí pé yõ.

<sup>17</sup> A kéle n yah n kɔ̃ pé tyí ne pè yé nnɔ de, pè mó tǎhkìle yé kɔ̃ yé fɛ̀ ne n tɔ̃ n sah n pɪ, tyípínì ànê vyáh wey sɔkɔ.

## 3

### *Nìrì pínó yáhnkɔ̃nɔle*

<sup>1</sup> A yúnpyé, ké syĩ-ñsah mé kéle n yah n kɔ̃ yé tyí ne yé nírìle n pɪ ápi tyí, sɔ̀nko Tɛ̀ ñgbɛ̀ wey

tõ mo súú, névye mó kéle n mo n kõi yépi tyí kõi.

<sup>2</sup> Yé Tě ñgbě ni á tyí tõe à kõi à á pwah n mo nétúkúni ànê népêl gbõ. Yé náh we di, no pól náh sě Nìvìnì tir yõ.

<sup>3</sup> Nte Tě ñgbě me tómm. A kú tãhkìle yé kõi, té kú yé yõle n sykú ne sétàn yõtě káh tẽ we yé tyí.

<sup>4</sup> Tě ñgbě gbõ yõ, ápi sěnyínó me ké yõ ne áyáh nê kõi sah yé kõi, yáh me kéle n pì, té kú tõi n yõ n soko n pì sě.

<sup>5</sup> Á kéle n yah n kõi Tě ñgbě Krista tyí ne, à yé yohni n mo yé fě pĩ yé tyí-á no sõi Liyel tyí, ànê yé fě sómnóle n pì ñmo Krista tyí kõi.

### *Gbáhdýáh dînsàhnóle gbãndal pínó tyí soko*

<sup>6</sup> N yúnpyé, ápi-á yé kwõ tyi nónóné, yé yúnpyé nónó-á sépi kěkú sah té pé minne n pì gbãndal pínó soko, mé kéle n yah n kõi yé tyí Tě ñgbě Yesu Krista yĩn yõ ne, yé káh péle n tĩnki.

<sup>7</sup> Yáh yĩne yè ápile n yah n pì dùkù nêne, yé kéle n pne kyó. Ápi náh á min pì yé wró gbãndal pínó soko.

<sup>8</sup> Áyáh lésõ me yé tĩnne, á náh kè yah kõi ñnì yó n̄tẽ tyí ne à ápi vyãhle n yah. Á tõi pì, á yah vyãh, à kwlõ lékãh ké gb̄intõ à yĩn á gblõy yĩnnóle, s̄nko à káh n pì n tẽ yótókóbíle yé soko yó n̄tẽ tyí.

<sup>9</sup> Ké yah ye lésõ yè á vyãhle n yah. Nte ápi kápah pì ne kè pì kwónóle yé tyí, yé to kõi yé sěnkõi n pì.

10 Ayáh lésõ me yé ònnε, á ké gbáhdýâh di sah yé tyí ne, névi nê-à yahle tò pínóle, tẽ náh yĩne yónó tole.

11 Nte á me n nohnι ne, yé tókù-á me gbandal ó yah wũ à yahle tò pínóle, té me n yoko n de névye tyi soko.

12 Kéne névye nópi tẽne, á kéle n yah n kó pé tyí té sóréle n mo pé soko Tẽ ñgbẽ Yesu Krista yĩn yõ ne, pé pé yah di tòle n pi, pé pé yõ yõ tẽne n we pé yẽngbẽ myèh nínkwenο soko.

13 Yépi tẽ wole á yúnpyé, yé káh n yal n mo tyípéplο pínóle.

14 Tyi nóno-á ápi yo sébéy mè soko yò, névi nê tẽ-à kí fyò yahle sàhnóle sé yõ, yé tẽne n kyomι, yé káh ne n pi n soh tẽne. Képah soko, kè kí pi senne tẽ tyí.

15 Té yé káh tẽ pi yé sépe tẽ wole dé, yé v̄nmonole tẽne n kó s̄-á yé kéle yé yúnpyéle n kó.

*Wékínóle névye tyí ànê sãm mónóle pé soko*

16 Mé kéle n yah n kó yèvinι Tẽ ñgbẽ ñtẽ tyí ne, à yèvinune yéle n kó gbímegbí kàh s̄ kó dùkù nê óle. Mé kéle n yah n kó ñ tyí ne, à ne n me yé pólle.

17 Wey nê-á mé yé kó yò, ñmo Pole ye wārki kéle ní gbòle. S̄ ye mè n ne n mo ní gbò níyne ní sébéy wárkíntekumονονο yõ. Ñmo wárkínó ye kéle tótó.

18 Mé kéle n yah n kó ápi Tẽ ñgbẽ Yesu Krista tyí ne, à yòbènoϱι pi yé pól tyí.

**Toussian, Southern**  
**The New Testament in the Southern Toussian**  
**language of Burkina Faso: toussian du sud: wĩn**  
**nìvìnì tirlɛ New Testament**  
**Nouveau Testament en toussian**

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc. in cooperation with  
ANTBA

Language: Southern Toussian (Toussian, Southern)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-07-09

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source  
files dated 9 Jul 2025

aaf2875e-90b5-5c14-b910-61579d3da2c7